

业务外语商务法语：法语的形象比喻句 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/474/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_9A\\_E5\\_8A\\_A1\\_E5\\_A4\\_96\\_E8\\_c67\\_474143.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/474/2021_2022__E4_B8_9A_E5_8A_A1_E5_A4_96_E8_c67_474143.htm)

dormir comme un loir 像睡鼠那样沉睡（形容睡得很熟很久；这个比方真的很可爱）  
être fait comme un rat 像老鼠那样被抓住（形容被抓住时的狼狈）  
chanter comme un rossignol 像夜莺那样歌唱（形容悦耳的歌声）  
sauter comme un cabri 像小山羊那样跳跃（形容年轻活跃）  
siffler comme un merle 像乌鸫那样嘘叫（形容声音刺耳难听；什么是乌鸫？我也不知道它是什么玩意，中文里闻所未闻）  
souffler comme un phoque 像海豹那样喘气（形容呼吸气息极重）  
courir comme une gazelle 像羚羊那样奔跑（形容奔跑速度极快）  
têtu comme une mule 像母骡那样顽固（形容极不顺从；我的prof就是这样形容我的，mule这个词很好记，和中文发音有点近似）  
bavard comme une pie 像喜鹊那样多舌（形容终日喋喋不休；我们中国的吉祥鸟竟然被说成这样……气愤……）  
gai comme un pinson 像燕雀那样高兴（形容总是很开心）  
paresseux comme un lézard 像壁虎一样懒惰（形容连动都懒得动）  
sale comme un cochon 像猪一样脏（形容不爱干净；不过迪斯奈的三只小猪给人留下的印象还是相当美好的）  
rusé comme un renard 像狐狸那样狡猾（形容诡计多端；狐狸的眼神总是太没安全感）  
frisé comme un mouton 像绵羊那样毛发卷曲（形容部分刚从coiffure走出来的人）  
mentir comme un arracheur de dents 像牙医那样说谎（在牙医诊所我们经常听到牙医的轻声安慰，但是伴随在后的总是一声惨叫）  
fumer comme un pompier 像消防队员那样抽烟（真是夸张到

家，抽烟抽到可以动用消防队，只怕同时也要通知殡仪馆了  
) manger comme un ogre像巨人那样吃东西（形容饭量极大，反义是manger comme un oiseau）rire comme un bossu笑得像个驼背（形容笑得前仰后合）fort comme un Turc像土耳其人那样强壮（很多人不喜欢土耳其人，但我还是欣赏我的土耳其朋友的，他们待人很讲义气）riche comme Cr é sus像克拉苏斯那样富有（喜欢恺撒，顺便也读到了当时最富的奴隶主克拉苏斯，可惜欲求不满最终战死在西亚）vieux comme H é rode像海罗德那样老（应该是个暴君的名字？但就是想不起是谁。SOS，求助！）pauvre comme Job像乔伯那样穷（这句话也不是很理解，SOS，请高手来解释下）heureux comme un roi像国王那样幸运（这句话不够辨证，反证就是中国的爱新觉罗？溥仪和法国的路易十六）jolie comme un coeur像心那样漂亮（我第一次听到这句话的时候觉得很恶心，可能是因为我有时太现实）b ê te comme ses pieds像脚那样蠢（有些事情上我们很难理解法国人的思维，可能和我们的“用脚指头思考”有异曲同工之妙吧？）maigre comme un haricot像豆角那样瘦（?a me pla?t bcp. ... 喜欢这个比方，胜过于“排骨”）blond comme les bl é s像小麦那样金黄（是不是也可以说“vert comme les bl é s”？看事情要全面嘛）rouge comme un coquelicot红得像罌粟花（酷！不做任何多余的评价）belle comme le jour像白天那样美丽（参考一下那首什么《月亮惹的祸》你就会明白了，欣赏美女一定要在光天化日之下）pale comme un linge苍白得像床单（欣赏，它给人一种裹尸布的感觉在周围如：les abords du lac sont tr è s beaux 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)